

**GCE**

**French**

Unit **F704**: Listening, Reading and Writing 2

Advanced GCE

**Mark Scheme for June 2015**

OCR (Oxford Cambridge and RSA) is a leading UK awarding body, providing a wide range of qualifications to meet the needs of candidates of all ages and abilities. OCR qualifications include AS/A Levels, Diplomas, GCSEs, Cambridge Nationals, Cambridge Technicals, Functional Skills, Key Skills, Entry Level qualifications, NVQs and vocational qualifications in areas such as IT, business, languages, teaching/training, administration and secretarial skills.

It is also responsible for developing new specifications to meet national requirements and the needs of students and teachers. OCR is a not-for-profit organisation; any surplus made is invested back into the establishment to help towards the development of qualifications and support, which keep pace with the changing needs of today's society.

This mark scheme is published as an aid to teachers and students, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which marks were awarded by examiners. It does not indicate the details of the discussions which took place at an examiners' meeting before marking commenced.

All examiners are instructed that alternative correct answers and unexpected approaches in candidates' scripts must be given marks that fairly reflect the relevant knowledge and skills demonstrated.

Mark schemes should be read in conjunction with the published question papers and the report on the examination.

OCR will not enter into any discussion or correspondence in connection with this mark scheme.

© OCR 2015

## Annotations

Annotation	Meaning
✓	Tick to show correct answer in Sections A + B; also used to show relevance/factual detail etc. in Section C
?	Possible irrelevance or lack of clarity in Section C
✗	Cross to show incorrect answer in Sections A + B
λ	Caret sign to show omission in Sections A + B; also missed opportunity to include factual evidence in Section C
•	Green dot for consequential error which is being overlooked
-1	Minus 1 to show deduction of 1 mark (e.g. in a non-verbal task where candidate has ticked too many boxes)
BOD	Benefit of the doubt given (when used with a tick)
NBOD	Benefit of the doubt not given
↓	Arrow going down to show that mark has been allocated elsewhere; also indicates a QoL mark which is borderline with the mark below
↑	Arrow going up to show mark has been allocated previously; also indicates a QoL mark which is borderline with the mark above
—	Underlining indicates poor English in transfer of meaning task

Abbreviations	Meaning
/	Alternative and acceptable answers for the same marking point
( )	Words which are not essential to gain the mark
—	Underlined words must be included to gain the mark

**Subject-specific Marking Instructions**

You should print out a copy of the paper and work through it yourself (using the transcript for the Listening activities which you can find at the end of the Mark Scheme, if the audio version is not available on the portal.) You will need a copy of the written texts to refer to during the marking process in order to spot excessive lifting in tasks 6 and 7. The texts will not appear automatically on your marking screen.

The award of marks is not necessarily dependent on the specific wording in the detailed sheets which follow. Other wordings will score the marks, provided they are semantically equivalent. If the language used by the candidate conveys meaning and also answers the question, then the mark(s) should normally be credited for comprehension (c.f. “sympathetic native speaker/sympathetic examiner”). Use your professional judgement to apply the marking principles given in this mark scheme but if you are still in doubt about the validity of any answer, then consult your Team Leader by phone, the messaging system within scoris or email.

Language marks: These are assessed separately – Grids C1,C2 and F2 – see guidance in the detailed sheets below.

Where candidates give alternative answers, only the first one written or the one on the line should be marked.

## Section A: Listening and Writing

## Task 1

## Task specific guidance

Each question will be scanned in individually (questions with more than one element will appear twice/three times as appropriate)

For single mark questions no annotation is necessary just enter 1, 0 or NR.

There is no need to use a cross (x) for an answer that is clearly incorrect. Use it when you have had to think and decided not to award the mark or when a word in the response invalidates an otherwise acceptable answer.

You may also use the highlighter tool to show harmless additions.

Answers in Target language get no marks.

Question			Answer	Marks	Guidance	
					Accept	Do not accept
1	(a)		farming	1	agriculture old (agriculture) field Tolerate 'ancient' for ancient	it was a farm
	(b)		4	1	Buddhist temple, mosque, (Armenian) church and synagogue	
	(c)		It will stay / is elsewhere (in town)	1	not on same site will stay away from the 4 It is/will be/will stay separate (from the others in the town) Tolerate as harmless addition: 'located in the city'	will stay in the town will stay separate from / outside the town <u>will be</u> somewhere else in the town (implies it will move or is not yet built) Is staying in the town./ will remain in the town it will stay t.c. it will stay where it is ...village

Question		Answer	Marks	Guidance	
				Accept	Do not accept
	(d) (i)	11 times as big as 15 years ago	1	has multiplied by 11 in 15 years in 15 years the population has multiplied times 11	future tense it is growing rapidly
	(ii)	half are foreign  most from Asia	1  1	...immigrants	a small minority... most... ...come from elsewhere ...asylum seekers
	(e)	town hall didn't finance / fund it	1	tolerate future or present tense the council/the local government/mayor/town didn't finance it	mare the government... / state (without 'local') They... (no mention of town hall) the people will have to finance it themselves
	(f)	(not) build buildings that are (too) imposing	1	build things that will draw attention to themselves striking / ostentatious / intrusive	big / large / great provocative / provoking ...religious symbols / ...churches. / ...idols draw attention to themselves t.c.
	(g)	<u>mentioning / raising</u> the conflict between Israel and Palestine	1	replicate... all conflict / provocation <u>about</u> the Israel Palestine war / conflict prevent any tensions rising due to the Israel Palestine conflict ...conflict in Palestine / Israel (mentioning one country only) Tolerate: intrusion of the conflict in Palestine	Israeli and Palestinian conflict t.c. any conflict between their communities religious conflicts

Question			Answer	Marks	Guidance	
					Accept	Do not accept
	(h)		disagree	1	disagree on the matter	disagree with the mayor not to agree to this promise to not get on with each other to not agree with the ongoing conflict

## Task 2

## Task specific guidance

Each question will be scanned in individually (questions with more than one element will appear twice/three times as appropriate)

For single mark questions no annotation is necessary just enter 1, 0 or NR.

There is no need to use a cross (x) for an answer that is clearly incorrect. Use it when you have had to think and decided not to award the mark or when a word in the response invalidates an otherwise acceptable answer.

You may also use the highlighter tool to show harmless additions.

Question			Answer	Marks	Guidance	
					Accept	Do not accept
2	(a)	(i)	Elle diminue.	1	allow past tense il y a moins d'interventions chirurgicales Il y a une diminution Tolerate: une diminution t.c. Tolerate : Mis-spelling – e.g. dimunition / diminuation Tolerate: elle réduit	
		(ii)	Elle augmente.	1	allow past tense Il y a une augmentation / une croissance / une hausse. Tolerate: une augmentation t.c.	
	(b)	(i)	Les autorités sanitaires.	1		les autorités t.c.
		(ii)	Il y a 80 produits (injectables).	1	Il y a beaucoup de (différents) produits (injectables). Il y a 80 injections qui sont différentes le nombre de produits	wrong number, if number given 80 projets sont commercialisés parce que <u>d'autant que</u> 80 produits
			Il y a beaucoup de fabricants.	1	un grand nombre / <u>le</u> nombre de fabricants	plusieurs / <u>un</u> nombre de fabricants



Question		Answer	Marks	Guidance	
				Accept	Do not accept
	(c)	Les chirurgiens (spécialisés).	1	Tolerate: chirurgian(t)s / chirurgiens Les spécialistes. Les médecins spécialisés. C'était le domaine des chirurgiens. Tolerate 'hôpitaux et...' as harmless addition.	chirurgiens médecines spécialisés le domaine des chirurgiens t.c.
	(d) (i)	Les (médecins) généralistes.	1	le médecin généraliste Tolerate: médecins normaux / généraux	
	(ii)	Les procédures ont l'air simple.	1	Les procédures sont simples. / Ils sont attirés par la simplicité apparente des procédures. Tolerate: Ils attirent par la simplicité des procédures	la simplicité apparente t.c.
		Cela rapporte beaucoup d'argent.	1	Cela rapporte (de l'argent). Ils gagnent beaucoup. Ils sont attirés par les gains financiers. Pour des raisons financières. Tolerate infinitive e.g. gagner beaucoup d'argent. Tolerate: Ils gagnent (de l'argent). t.c. Tolerate: .... financi <u>e</u> l(s) Tolerate: ganger	les gammes financières le gagne d'argent ...financial(s)
	(e)	(Le nombre d')injections (effectuées) <u>chaque an(née)</u> .	1		
	(f) (i)	Il empêche certains muscles de se contracter.	1	Il empêche les muscles d'être tendus. Il réduit la tension des muscles.	answers beginning with en + present participle ...contractaire ...mouscles...

Question		Answer	Marks	Guidance	
				Accept	Do not accept
	(ii)	Il remplit les rides (d'un gel).	1	Il vise les indications d'âge comme les lignes sur le visage. Il les remplit par un type de gel.	Il remplace les rides par une sorte de gel. Il fait disparaître les rides. On utilise un gel pour faire disparaître les rides.
	(g)	Ils donnent un aspect (plus) jeune au visage.	1	Ils produisent un visage plus jeune. Tolerate: beaucoup de gens semblent plus jeunes aux visages	omission of visage e.g. Le résultat c'est de faire une personne plus jeune.
	(h)	(Il faut connaître l'anatomie) des (petits) muscles du visage.  Pour trouver un équilibre entre les <u>muscles</u> .	1  1	must have some indication of plural e.g. des	Addition of 'il faut savoir utiliser le bon produit chimique'. de tout le petit muscle (sing.)  omission of 'muscles'
	(i)	Des inflammations (autour du produit injecté).	1	l'inflammation de la peau Tolerate: des inflammations des muscles Tolerate: des inflammations du produit injecté	
	(j)	À cause des risques d'infection.	1	pour réduire les risques d'infection Il n'y a pas un grand risque d'infection. Il n'y a jamais de risques d'infection (lorsque les injections sont faites dans ces conditions). Il n'y a aucun risque d'infection. pour empêcher des infections	pour ne pas abîmer la peau
(k)	(i)	Le traitement de <u>maladies</u> cardiovasculaires.	1	maladies cardiovasculaires t.c.	

Question			Answer	Marks	Guidance	
					Accept	Do not accept
		(ii)	Le traitement de maladies cardiovasculaires est moins rentable (que les injections esthétiques).	1	Ce traitement / II / C' est moins rentable. Tolerate: moins rentable t.c. La médecine esthétique rapporte plus d'argent.	Cette médecine est moins rentable. La médecine esthétique coûte plus.
			Le traitement de maladies cardiovasculaires est plus indispensable (que les injections esthétiques)	1	La médecine esthétique est moins nécessaire. La médecine esthétique est moins importante que le traitement des maladies cardiovasculaires Tolerate: indispensable	Inappropriate lifting e.g. Le traitement risque de détourner les généralistes des traitements ... plus indispensables ...moins dispensable

**QoL: Read response again and assess for language.**

**Annotations:** you may use the underlining tool (--) to show language errors if you find it makes it easier to apply Grid C.2, but it is not essential.

**Grid C.2:** Key words have been highlighted in the Grid. Remember that this grid is also used to assess accuracy at A2. Identify the band which best matches the performance. If you identified the band without hesitation you must award the higher of the two marks.

GRID C.1	ACCURACY OF LANGUAGE (ACCURACY) 5 marks AO3
5	Characterised by a <b>high and consistent level of accuracy</b> in use of complex structures, although there may be some errors.
4	<b>Language generally accurate.</b> Shows a sound grasp of AS and/or A2 structures, as appropriate. Generally correct use of complex structures. Tenses and agreements good, although there <b>may be some inconsistency and errors in more complex areas.</b>
3	Shows evidence of <b>fair understanding of grammatical usage.</b> <b>Generally accurate use of simple sentence</b> structures. Some correct use of complex sentence structures. The performance is likely to be <b>patchy and inconsistent.</b>
2	Evidence of <b>gaps in basic grammar.</b> <b>Frequent errors</b> of an elementary kind (endings, verb forms, gender of common nouns, adjectival agreements) but <b>evidence of correct use of simple sentence structures.</b> Vocabulary and structures may be quite strongly influenced by the candidate's first language.
0–1	<b>Little evidence of grammatical awareness.</b> <b>Persistent,</b> serious and <b>elementary errors</b> (endings, verb forms, gender of common nouns). Frequent first language interference.

## Section B: Reading and Writing

In Section B there are 5 marks for Quality of Language.

## Task 3

Question			Answer	Marks	Guidance	
					Accept	Do not accept
3	(a)		s'est terminée	1	a fini / a cessé l'a conduit à l'indépendance present tense était terminée Tolerate: a terminé / s'est fini Tolerate: était à la fin	imperfect tense e.g. finissait
	(b)		indépendant	1	libre / autonome	
	(c)		après	1	quelques semaines (plus tard) après	quelques semaines plus tard t.c. avec
	(d)		été présents	1	occupé / colonisé / contrôlé l'Algérie (une) présence en Algérie été en Algérie l'Algérie le pouvoir sur l'Algérie Tolerate: resté en Algérie Tolerate: l' / les occupé Tolerate: du/le contrôle en Algérie	[any use of s'installer] connecté avec l'Algérie de présence t.c. soutenu l'Algérie présents en Algérie t.c.
	(e)		gardé	1	maintenu / continué encore t.c.	affirmé / amélioré / développé / rendu étroits

Question		Answer	Marks	Guidance	
				Accept	Do not accept
	(f)	accueillir	1	recevoir / attirer / accepter permettre l'immigration prendre comme immigrants être ouverte pour Tolerate: accueillir	loger bienvenir avoir habiter / vivre / coexister avec communiquer avec soutenir
	(g)	stable	1	stabilisé / calme / tranquille en paix / paisible avec stabilité	équilibré stabil(e)
		<b>Total</b>	<b>7</b>		

## Task 4

In this question, tolerate minor mis-spellings of lifted words e.g. ampluer. Allow addition of article e.g. l'insurrection.

Question			Answer	Marks	Guidance	
					Accept	Do not accept
4	(a)		insurrection	1		
	(b)		ampleur	1		
	(c)		mécontentement	1		
	(d)		puissante	1		
			<b>Total</b>	<b>4</b>		

## Task 5

Question			Answer	Marks	Guidance
5			a	1	
			b	1	
			f	1	
			h	1	
			<b>Total</b>	<b>4</b>	

**Task 6****Task specific guidance**

Each question will be scanned in individually (questions with more than one element will appear twice/three times as appropriate). Familiarize yourself with the text and have a copy to hand so that you can easily spot instances of lifting from the original. The text will not appear on the screen.

Go through all the responses and assess every question for **comprehension**.

- a. Marks are awarded on a point by point basis, according to the mark scheme.
- b. Minimal (additional) irrelevance can be ignored BUT mindless copying (often long chunks) results in no marks for comprehension or QoL
- c. For comprehension / content, remember that you are a “sympathetic native speaker / sympathetic examiner”. If language interferes slightly but it is clear that the candidate has understood, give the mark for content / comprehension (unless there is ambiguity or it is gibberish). Limited ability to use language will be reflected in the mark awarded under grid C2. If appropriate, candidates may answer with single words / short phrases.

**Annotations**

Award 1, 0 or NR without annotation.

Use a tick (✓) to indicate a mark awarded on any question where the answer is more than one mark.

**Use a cross (x) when a word in the response invalidates an otherwise acceptable answer.**

Even if the answer is lifted verbatim from the text, **as long as it is a direct answer**, award the comprehension mark but **highlight** and exclude from Quality of Language assessment.



## Task 6

Question		Answer	Marks	Guidance	
				Accept	Do not accept
6	(a)	Elle a beaucoup écrit (sur la situation).	1	Tolerate: Elle a rempli des colonnes. Tolerate: Elle les a écrits pour beaucoup de temps. avec beaucoup de colonnes / d'articles .	Les journaux écrivent des articles. (no notion of a lot)
	(b)	Ce sont les milieux qui manifestent traditionnellement.	1	...souvent Ce sont les traditionnels secteurs de contestation. Ce sont les traditionnels secteurs d'opposition contre le gouvernement. Tolerate: C'est lui qui normalement manifeste.	any answer with 'sortie' Ils ont manifesté.t.c. Ils sont les <u>peuples</u> typiques qui défilent. any answer with 'manifesteurs'
	(c)	Ils sont (traditionnellement) alliés au pouvoir.	1	Tolerate: Ils sont liés avec le gouvernement. Normalement, ils sont pour le gouvernement.	Les gardes étaient traditionnellement alliés. t.c. Ils ont du pouvoir. t.c.
		Ils ont été recrutés par l' <u>État</u> . / Ils ont défendu l' <u>État</u> (contre le terrorisme).	1	...protégé... Parce que leur rôle, c'est de défendre le pays.	Ils ont recruté...

Question		Answer	Marks	Guidance	
				Accept	Do not accept
	(d)	Des salaires plus élevés.	1	Tolerate: l'élévation des salaires	Les salaires ne sont pas assez. (does not answer question) Ils veulent <u>les</u> meilleurs salaires.
		Une allocation chômage plus élevée.	1	plus d'allocation pour les chômeurs une allocation chômage satisfaisante	Ils pensent que l'État devrait aider les chômeurs plus. (too vague)
		Des prix plus bas.	1	les prix plus <u>baisses</u> la diminution des prix Tolerate: des prix diminués	les prix plus <u>baïses</u> la diminuée des prix
		Une (meilleure) protection sociale.	1	une (meilleure) sécurité sociale	la protection des citoyens plus de protection t.c.
	(e)	Il a levé l'état d'urgence.	1	Il a levé un état d'urgence <u>avant de mettre</u> en place des réformes politiques	any answer with en + present participle Il a mis en place une série de réformes politiques. Il a levé un état d'urgence <u>et</u> a mis en place des réformes politiques Il a élevé / augmenté l'état d'urgence.
	(f)	Le gouvernement n'a rien dit sur la colère / les manifestations.	1		
		<b>Total</b>	<b>10</b>		

**Task 7****Task specific guidance**

Each question will be scanned in individually (questions with more than one element will appear twice/three times as appropriate).

Familiarize yourself with the text and have a copy to hand so that you can easily spot instances of lifting from the original. The text will not appear on the screen.

Go through all the responses and assess every question for **comprehension**.

Marks are awarded on a point by point basis, according to the mark scheme.

Minimal (additional) irrelevance can be ignored BUT mindless copying (often long chunks) results in no marks for comprehension or QoL

For comprehension / content, remember that you are a “sympathetic native speaker / sympathetic examiner”. If language interferes slightly but it is clear that the candidate has understood, give the mark for content / comprehension (unless there is ambiguity or it is gibberish).

Limited ability to use language will be reflected in the mark awarded under grid C2. If appropriate, candidates may answer with single words / short phrases.

**Annotations**

Award 1, 0 or NR without annotation.

Use a tick (✓) to indicate a mark awarded on any question where the answer is more than one mark.

**Use a cross (x) when a word in the response invalidates an otherwise acceptable answer.**

Even if the answer is lifted verbatim from the text, **as long as it is a direct answer**, award the comprehension mark but highlight and exclude from Quality of Language assessment.

Question		Answer	Marks	Guidance	
				Accept	Do not accept
7	(a)	De fermer (tous) les réacteurs.	1	<p>Les réacteurs allemands seront arrêtés / désactivés / mis hors service. d'arrêter la production d'énergie nucléaire de sortir du nucléaire de ne plus compter sur le nucléaire ...avant 2022 (if date mentioned) Ils <u>n'auront</u> pas de réacteurs nucléaires en 2022. Tolérante: Ils <u>n'ont</u> pas les réacteurs nucléaires en 2022.</p>	<p>Il <u>a fermé</u> tous les réacteurs. Le gouvernement <u>a mis</u> tous les réacteurs nucléaires allemands hors service. L'Allemagne a décidé que tous les réacteurs nucléaires <u>auront été mis</u> hors service. (without mention of 2022) empêcher utilisation de l'énergie nucléaire de fermer les réacteurs en / à / par 2022</p>
	(b)	(i) (Ils auront) des pannes de courant.	1	<p>Il peut y avoir... (De temps en temps) il n'y aura pas suffisamment d'électricité / d'énergie.</p>	<p>Il y aura <u>une</u> panne d'électricité. Les pannes de courant seront menacées. Il y aura des problèmes avec l'électricité. pour la population de pannes de courant (without 'il y a')</p>
		(ii) Le coût de l'électricité / l'énergie sera (peut-être) inabordable.	1	<p>L'électricité coûte(ra) <u>très/vraiment</u> cher. Le prix de l'électricité <u>augmentera</u> beaucoup.</p>	<p>L'électricité coûte(ra) cher. Cela coûtera très cher t.c. (unless cela links back to électricité earlier in answer) Le prix de l'électricité augmentera. Il y aura un coût inabordable (no mention of electricity) Ils ne pourront pas aborder l'électricité</p>

Question		Answer	Marks	Guidance	
				Accept	Do not accept
	(c)	Par l'énergie renouvelable.	1	Par/avec l'énergie éolienne <u>et</u> solaire.	avec ses objectifs en éolien et en solaire
	(d)	(i) Elle consommera plus de charbon.	1	Elle consommera du charbon. Elle utilisera les énergies non-renouvelables Tolerate present tense.	en + present participle Elle épuisera du charbon. L'Allemagne va produire plus de charbon. (l'énergie) charbon t.c.
		(ii) Elle fera venir plus d'électricité française.	1	Elle va acheter l'énergie française. Tolerate present tense.	Elle va utiliser l'énergie d'origine nucléaire. (too vague) en + present participle (green dot if en + present participle is used in part (i))
	(e)	(i) <u>Le charbon</u> émet des GES.	1	Brûler le charbon est mauvais pour l'environnement. Tolerate: Le charbon cause le réchauffement global. Tolerate : addition of gaz e.g. le gaz et le charbon émettent des GES.	Le charbon n'est pas renouvelable. Le charbon émet des gaz.
		(ii) L'électricité française est d'origine nucléaire.	1	Tolerate omission of française if mentioned in (d)(ii).	

Question		Answer	Marks	Guidance	
				Accept	Do not accept
	(f)	<p>Ils ont vite réagi. / Les réactions n'ont pas tardé.</p> <p>Ils ont été pour la décision.</p> <p>Ils ont protesté contre leur dépendance au nucléaire.</p>	2 from 3	<p>Ils ont exprimé leurs opinions contre le (tout) nucléaire. Tolerate: Ils commencent à penser qu'ils doivent sortir du nucléaire. Tolerate: Ils disent qu'ils ne veulent aucun nucléaire.</p>	
		<b>Total</b>	<b>10</b>		

## Task 8

Question		Answer	Marks	Guidance	
				Accept	Do not accept
8	(a)	cependant	1	toutefois / pourtant / mais malgré cela / en dépit de ça au contraire même si quand même / tout de même	en outre
	(b)	atteigne	1	atteint réalise réussisse Tolerate: réussisse à arrive à allow infinitives e.g. atteindre	atteinde (mis-spelling) fait / effectue essayer de réussir d'avoir
	(c)	très différente	1	absolument pas la même chose pas du tout le même / similaire / semblable Tolerate: ils ne sont pas près d'être le même	différente t.c. pas dans l'accordance totale pas similaire (too weak) pas semblable (too weak)
	(d)	d'aujourd'hui	1	aujourd'hui courants / contemporains / de nos jours / en ce moment / (de) maintenant les choses qui se passent aujourd'hui	en moment réels dans ce temps
	(e)	conseillent	1	suggèrent / recommandent pensent qu'on a besoin de	prédisent / prévoient soutiennent

Question		Answer	Marks	Guidance	
				Accept	Do not accept
	(f)	commencer	1	Tolerate: commencer à (se) lancer (dans) s'engager <u>dans</u> entreprendre mettre en place attaquer	participer à aller vers avoir les moyens de payer combattre se mettre à faire face à
		<b>Total</b>	<b>6</b>		



## Task 9

Question		Answer	Marks	Guidance	
				Accept	Do not accept
9	(a)	se passer du nucléaire / sortir du nucléaire	1	quitter / abandonner le nucléaire Tolerate: éviter le nucléaire mettre les réacteurs nucléaires hors service continuer sans le nucléaire maintenir l'électricité sans le nucléaire mettre ses réacteurs nucléaires hors service changer son utilisation du nucléaire	Les centrales nucléaires ne fonctionneront plus.
	(b)	plus (cher) qu'	1		plus (cher) t.c.
	(c)	s'opposent à  son prix / son coût	1  1	n'aiment pas / luttent contre / rejettent Tolerate: opposent (à)  le prix / le coût	ont peur de détractent  le coût des énergies renouvelables le coût de l'électricité cher le fait qu'elle est bon marché les risques
<b>Total</b>			<b>4</b>		

Task 10 Transfer of Meaning

Question		Answer	Marks	Guidance	
				Content	Levels of response
10				<p>Award two marks per translated section according to the grid below. This grid assesses Transfer of Meaning into English. Note that this grid integrates <i>Quality of Written Communication Strand (i)</i> descriptors.</p> <p>Exceptional responses and marks to award:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Candidates may answer in <b>faultless English but may not transfer meaning accurately. Award either 0 or 1 mark,</b> depending on level of inaccuracy in meaning.</li> <li>The <b>transfer of meaning is accurate but contains significant spelling and/or grammar errors. Award 0 or 1 mark,</b> depending on level of inaccuracy of English.</li> </ol>	<p><b>GRID H.2</b> <b>TRANSFER OF MEANING</b> <b>2</b> Accurate transfer of meaning. Faultless or virtually faultless grammar, punctuation and spelling in English.</p> <p><b>1</b> Inconsistent transfer of meaning. Mostly accurate but there are errors and/or missed details. There are instances of error in grammar, punctuation and spelling in English.</p> <p><b>0</b> Very limited transfer of meaning. A substantial number of elements misunderstood or missing. Significant error in grammar, punctuation and spelling in English.</p>

Question		Answer	Marks	Guidance	
				Content	Levels of response
1		According to them, if electricity bills in France are low	2	<p><b>Accept</b></p> <p>the electricity/energy bill the price/cost of electricity</p> <p>of the French</p> <p>so low / quite low / comparatively low / not (very) high</p>	<p><b>Do not accept</b></p> <p>lower has hardly increased / risen does not increase much</p>
2		it is because they are so heavily subsidised	2	<p>due to</p> <p>it is</p> <p>well / highly / substantially / strongly Tolerate: extremely</p>	<p>omission of 'so' supported (financially) / funded / subventioned / supplemented</p>
3		and also because the cost of dismantling the power stations	2	<p>decommissioning / taking down / deconstructing / shutting down / closing Tolerate: knocking down</p> <p>(power) plants stations t.c. reactors</p>	<p>demanteling</p> <p>factories</p>

Question		Answer	Marks	Guidance	
				Content	Levels of response
	4	and (re)processing / treating the waste isn't included in the price(s),	2	Tolerate: (the) waste treatment  factored / integrated into the price the cost of ... is not included	getting rid of / disposing of / dealing with disposal / re-treating / retrieving / cleaning  rubbish / residue
	5	Furthermore, the fear of nuclear technology is greater than the fear of global warming.	2	Besides / In addition / Another reason is that / also / moreover / what's more  the terror surrounding Tolerate: the terror of  nuclear t.c. / nuclear energy / nuclear power  stronger than / more serious than	menace / risk / threat  nuclear disaster  superior worry(ing) / threat  climate change
<b>Total</b>			<b>10</b>		

### Assessing Quality of Language across Section B

- a. You will get a separate screen which will be the whole page for exercise 3, 5, 6, 7, 9 and 10 (unannotated). Read all the answers again. You may use the green L marking tool to highlight good language to assist you in the application of Grid C.1. but it is not essential.
- b. Apply Grid C.1 and enter the mark.
- c. *PE to provide specific guidance on which exercises in Section B will provide best evidence for Quality of Language.*

GRID C.1	ACCURACY OF LANGUAGE (ACCURACY) 5 marks AO3
5	Characterised by a <b>high and consistent level of accuracy</b> in use of complex structures, although there may be some errors.
4	<b>Language generally accurate.</b> Shows a sound grasp of AS and/or A2 structures, as appropriate. Generally correct use of complex structures. Tenses and agreements good, although <b>there may be some inconsistency and errors in more complex areas.</b>
3	Shows evidence of <b>fair understanding of grammatical usage.</b> <b>Generally accurate use of simple sentence</b> structures. Some correct use of complex sentence structures. The performance is likely to be <b>patchy and inconsistent.</b>
2	Evidence of <b>gaps in basic grammar.</b> <b>Frequent errors</b> of an elementary kind (endings, verb forms, gender of common nouns, adjectival agreements) but <b>evidence of correct use of simple sentence structures.</b> Vocabulary and structures may be quite strongly influenced by the candidate's first language.
0–1	<b>Little evidence of grammatical awareness.</b> <b>Persistent,</b> serious and <b>elementary errors</b> (endings, verb forms, gender of common nouns). Frequent first language interference.

## Task 11-18

## Task specific guidance

Mark one essay using the grids N, O, C.2 and F.2.

If a candidate has written more than one essay mark both essays in the normal way but enter the mark for the essay which has earned most marks over all.

Question	Answer	Marks	Guidance
Task 11–18	No Indicative Content – personal response	25	<p><b>Grid N guidance</b></p> <p>3–4 – No specific example from TL = cap 4</p> <p>5–6 – Demonstration of originality and/or imagination – applies mainly to imaginative</p> <p>7–8 – Imaginative and/or original response to task – applies mainly to imaginative</p> <p><b>Grid O guidance</b></p> <p>6–9 – Straight narration = more 6/7</p> <p>Evidence of some argument = more 8/9</p>

## Task 11-18 – Language (QoL) – Grids C.2 and F.2: [20 marks]

Question	Answer	Marks	Guidance
Task 11-18	Assess for Quality of Language using Grids C.2 and F.2 Appendix 1	20	<p>Read the whole response again and assess for Range (Grid F.2) first – i.e. vocabulary and structures. Then assess for Accuracy (Grid C.2). Key words have been highlighted in the grids below. Ignore final sentence of 3-4 band in Grid C.2, because vocabulary and structures have already been assessed under Grid F.2. If you wish, you may use the underlining tool (--) to show language errors if you find it makes it easier to apply Grid C.2, but it is not essential. Enter your mark.</p> <p><b>Grid C.2 guidance</b></p> <p>0–2 – Errors ([e.g.] endings, verb forms, gender of common nouns). Frequent first [= <i>other</i>] language interference.</p> <p>3–4 – Errors ([e.g.] endings, verb forms, gender of common nouns, adjectival agreements). Candidate's first [= <i>other</i>] language. Meaning may be unclear; more wrong than right.</p> <p>5–6 – Wrong/right = 50/50 7–8 – More right than wrong.</p> <p><b>Grid F.2 guidance</b></p> <p>5–6 – [A range of] syntax and sentence structures appropriate to the [register of the] task. 7–8 – Effective = <i>good</i>. Reads easily. 9–10 – idiom ≠ <i>idioms</i>.</p>

## APPENDIX 1

GRID N	RELEVANCE AND POINTS OF VIEW 10 marks AO2	GRID O	STRUCTURE AND ANALYSIS 15 marks AO2
9–10	<b>Consistently relevant information</b> that supports points of view and opinions. Shows <b>genuine insight</b> in responding to the task.	13–15	The response displays genuine control and clarity. A very well-developed argument. Confident ability to develop an argument, analyse and evaluate, and draw conclusions.
7–8	Relevant <b>information</b> that <b>responds to the requirements</b> of the task and is used to support points of view and opinions. Produces an imaginative and/or original response to the task.	10–12	Coherently structured and organised response. Points of view are <b>linked in a logical sequence</b> . <b>Able to develop an argument</b> , analyse and evaluate, and draw conclusions.
5–6	The <b>information</b> given is <b>mainly relevant</b> to the task. Points of view and opinions are generally supported by some factual evidence. May demonstrate some originality and/or imagination.	6–9	Structured and organised response. Points of view are <b>mostly linked in a logical sequence</b> . Shows some ability to develop an argument, analyse and evaluate and draw conclusions.
3–4	Includes <b>some relevant information</b> but does <b>not always address the requirements</b> of the task. May have some difficulty in expressing points of view and/or narrating events and/or communicating factual information.	3–5	Shows <b>some ability to structure</b> and organise the response. <b>Limited ability to develop an argument</b> , analyse and evaluate, and draw conclusions.
0–2	The response to the task is likely to be very short and/or irrelevant and/or very superficial.	0–2	<b>Random organisation</b> of the response. <b>Limited attempt to develop an argument</b> , analyse and evaluate, and draw conclusions.



GRID C.2	QUALITY OF LANGUAGE (ACCURACY) 10 marks AO3	GRID F.2	QUALITY OF LANGUAGE (RANGE) 10 marks AO3
9–10	Characterised by a <b>high and consistent level of accuracy</b> in use of complex structures, although there <b>may be some errors</b> .	9–10	Effective and confident use of a <b>wide range of vocabulary and idiom</b> with a <b>variety of complex sentence structures</b> .
7–8	Language <b>generally accurate</b> . Shows a sound grasp of AS and/or A2 structures, as appropriate. <b>Generally correct use of complex</b> structures. Tenses and agreements good, although there may be some inconsistency and errors in more complex areas.	7–8	Effective use of a range of vocabulary and structures appropriate to the task, with little repetition. A positive attempt to introduce variety and to use a range of complex sentence structures (though not always able to maintain correct usage).
5–6	Shows evidence of fair understanding of grammatical usage. <b>Generally accurate use of simple</b> sentence structures. <b>Some correct use of complex</b> sentence structures. The performance is likely to be <b>patchy</b> and <b>inconsistent</b> .	5–6	<b>Attempts to extend the range of vocabulary</b> , though still rather repetitive. <b>Attempts to use more complex language</b> with <b>some success</b> in producing a range of syntax and sentence structures appropriate to the task.
3–4	Evidence of gaps in basic grammar. Frequent errors of an elementary kind (endings, verb forms, gender of common nouns, adjectival agreements) but evidence of correct use of simple sentence structures. Vocabulary and structures may be quite strongly influenced by the candidate's first language.	3–4	Use of a restricted range of vocabulary and structures. Frequent repetition of the same words and phrases. Some attempt (not necessarily successful) at the use of more complex sentence structures.
0–2	Little evidence of grammatical awareness. Persistent, serious and elementary errors (endings, verb forms, gender of common nouns). Frequent first language interference.	0–2	Only <b>simple sentence patterns</b> . Very <b>limited vocabulary</b> . Very <b>limited range of structures</b> .

## APPENDIX 2

## Transcripts of Listening Texts

## Task 1

**Religious harmony in Bussy-Saint-Georges**

C'est une première mondiale. La ville de Bussy-Saint-Georges a décidé de regrouper sur une même place, un ancien terrain agricole, la quasi totalité des lieux de culte de sa commune : un beau temple bouddhiste, une mosquée, une église arménienne et une synagogue. Seule l'église catholique restera ailleurs dans la ville.

Située dans le département de Seine-et-Marne, à une trentaine de kilomètres de Paris, la ville de Bussy-Saint-Georges est en pleine expansion : le nombre d'habitants a été multiplié par onze en quinze ans. La moitié des habitants est d'origine étrangère, majoritairement d'Asie. C'est pour cela que Bussy-Saint-Georges a besoin de cette « esplanade des religions ». Et tout le monde s'en réjouit.

La mairie n'a pas financé ce projet. C'est une conséquence de la loi de 1905, portant sur la séparation de l'Église et l'État. Le maire, Hugues Rondeau, s'est contenté de mettre le terrain à disposition en demandant à chaque communauté de ne pas construire des édifices trop imposants, pour éviter d'éventuelles tensions.

La mosquée et la synagogue seront côte à côte – les fidèles partageront le même parking – mais les communautés musulmane et juive se sont déjà fait la même promesse : empêcher toute intrusion du conflit israélo-palestinien. Pour citer l'un des responsables de la communauté juive : « On a le droit de ne pas être d'accord. Ce n'est pas grave. À quatre mille kilomètres il y a un conflit. Ils ont déjà, eux, du mal à le gérer. Alors ce n'est pas à nous ici à Bussy-Saint-Georges de reproduire une même situation. »

**Task 2****La médecine esthétique**

Le monde de l'esthétique médicale s'est transformé au cours des dernières années. On constate une diminution du nombre d'interventions en chirurgie esthétique et une croissance des injections esthétiques, surtout de botox.

Face à cette situation changeante, les autorités sanitaires ont du mal à offrir au public une évaluation des risques de ces actes ; d'autant plus qu'environ 80 produits injectables sont commercialisés en France par un grand nombre de fabricants. Les injections esthétiques ne sont plus uniquement le domaine des chirurgiens spécialisés ; désormais les médecins généralistes sont attirés par la simplicité apparente des procédures et les gains financiers qu'elles rapportent.

En France, près de 600 000 injections esthétiques sont effectuées par an. Dans la moitié des cas, il s'agit de botox qui traite les rides en empêchant certains muscles de se contracter. Dans l'autre moitié des cas, il s'agit d'un produit de comblement qui fait disparaître les rides en les remplissant d'une sorte de gel.

Selon l'experte Hélène Renard, les produits de comblement offrent des résultats intéressants en donnant un aspect beaucoup plus jeune au visage. Mais ils soulèvent aussi des questions de sécurité. D'abord il faut savoir utiliser le bon produit chimique, un acide qui s'appelle l'acide hyaluronique. Et puis la pratique de cette intervention est très délicate, car il faut connaître l'anatomie de tous les petits muscles du visage afin de trouver un équilibre entre ces muscles. Donc, c'est une affaire de spécialistes.

Le docteur Stéphane Fournier affirme que certains produits présentent plus de risques que d'autres. Avec le gel de silicone, des complications peuvent apparaître même plusieurs années après l'injection, notamment des inflammations autour du produit injecté. L'acide hyaluronique pur est moins dangereux, mais certains effets secondaires peuvent survenir quand même, comme des rougeurs sur la peau. Pourtant, il n'y a jamais de risque d'infection lorsque l'injection est faite dans des conditions aseptiques strictes.

Pour en revenir au coût des injections, qui doivent être répétées une à deux fois par an, Hélène Renard comprend bien l'intérêt des généralistes pour cette médecine qui rapporte tant d'argent. Malheureusement la pratique risque de détourner les généralistes des traitements moins rentables, mais tellement plus indispensables, comme le traitement des maladies cardiovasculaires.

**OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations)**  
**1 Hills Road**  
**Cambridge**  
**CB1 2EU**

**OCR Customer Contact Centre**

**Education and Learning**

Telephone: 01223 553998

Facsimile: 01223 552627

Email: [general.qualifications@ocr.org.uk](mailto:general.qualifications@ocr.org.uk)

[www.ocr.org.uk](http://www.ocr.org.uk)

For staff training purposes and as part of our quality assurance programme your call may be recorded or monitored

**Oxford Cambridge and RSA Examinations**  
**is a Company Limited by Guarantee**  
**Registered in England**  
**Registered Office; 1 Hills Road, Cambridge, CB1 2EU**  
**Registered Company Number: 3484466**  
**OCR is an exempt Charity**

**OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations)**  
**Head office**  
**Telephone: 01223 552552**  
**Facsimile: 01223 552553**

© OCR 2015

